

**Protokoll**  
**über die 14. öffentliche/nicht öffentliche Sitzung der Stadtvertretung am 15.11.2010**

**Beginn:** 17:00 Uhr  
**Ende:** 21:20 Uhr  
**Ort:** Rathaus (Demmlersaal), Am Markt 14, 19055 Schwerin  
**Pause:** 19:38 Uhr bis 20:08 Uhr

**Anwesenheit**

**Vorsitzender**

Nolte, Stephan CDU/FDP-Fraktion

**1. Stellvertreter des Vorsitzenden**

Janew, Marleen Fraktion DIE LINKE

**2. Stellvertreter des Vorsitzenden**

Haker, Gerlinde SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion

**ordentliche Mitglieder**

Block, Wolfgang	Fraktion DIE LINKE
Böttger, Gerd	Fraktion DIE LINKE
Brauer, Hagen Dr.	CDU/FDP-Fraktion
Brill, Peter	Fraktion DIE LINKE
Conrades, Rudolf	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Fischer, Frank	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Foerster, Henning	Fraktion DIE LINKE
Frank, Martin	Fraktion DIE LINKE
Gajek, Silke	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Güll, Gerd	CDU/FDP-Fraktion
Harder, André	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Heine, Sebastian	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Herweg, Susanne	CDU/FDP-Fraktion
Hoppe, Eberhard	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Horn, Silvio	Fraktion Unabhängige Bürger
Jähnig, Claus Jürgen	Fraktion Unabhängige Bürger
Janker, Anja	Fraktion DIE LINKE
Klemkow, Gret-Doris	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Klinger, Sven	CDU/FDP-Fraktion
Lederer, Walter	Fraktion DIE LINKE
Lemke, Klaus	CDU/FDP-Fraktion

Menzlin, Thoralf	Fraktion DIE LINKE
Meslien, Daniel	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Nagel, Cornelia	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Ötinger, Stev	CDU/FDP-Fraktion
Pelzer, Karla	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Renner, Monika	CDU/FDP-Fraktion
Riedel, Georg-Christian	CDU/FDP-Fraktion
Rode, Olga	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Rudolf, Gert	CDU/FDP-Fraktion
Schmitz, Michael	CDU/FDP-Fraktion
Sembritzki, Erika	Fraktion DIE LINKE
Steinmüller, Rolf	Fraktion Unabhängige Bürger
Strauß, Manfred	fraktionslos
Thierfelder, Dietrich Dr. med.	Fraktion Unabhängige Bürger
Voss, Renate	SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion
Walther, André	Fraktion DIE LINKE
Wulf, Bernd	fraktionslos

### **Verwaltung**

Bartsch, Ulrich  
Dankert, Matthias  
Friedersdorff, Wolfram Dr.  
Gramkow, Angelika  
Hoffmann, Kathrin  
Niesen, Dieter  
Scheidung, Anja  
Schmidt, Doris  
Simon, Simone  
Wollenteit, Hartmut

**Leitung:** **Stephan Nolte**  
**(TOP 14 bis TOP 39)**  
**1. Stellvertreterin Marleen Janew**  
**(TOP 01 bis TOP 13)**

**Schriftführer:** **Frank Czerwonka**

### **Festgestellte Tagesordnung:**

#### **Öffentlicher Teil**

1. Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Mitteilungen des Stadtpräsidenten
3. Mitteilungen der Oberbürgermeisterin

4. Bestätigung der Sitzungsniederschrift der 13. Sitzung der Stadtvertretung vom 25.10.2010
5. Personelle Veränderungen
6. Berichterstattung des Behindertenbeirates der Landeshauptstadt Schwerin
7. Satzung des Senioren- und Behindertenbeirates  
Vorlage: 00564/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion Unabhängige Bürger  
(wiederkehrender Antrag aus der 12. StV vom 20.09.2010; TOP 17)
8. Zeitzeugen für unsere Schulen  
Vorlage: 00435/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion DIE LINKE  
(wiederkehrender Antrag aus der 10. StV vom 31.05.2010; TOP 29 und Wiedervorlage aus der 12. StV vom 20.09.2010; TOP 10)
9. Zuerkennung des Titels "Staatlich anerkannter Erholungsort"  
Vorlage: 00561/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion DIE LINKE  
(wiederkehrender Antrag aus der 12. StV vom 20.09.2010; TOP 15)
10. Jährliche Reise in eine von Schwerins Partnerstädten ins VHS Programm aufnehmen  
Vorlage: 00562/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion DIE LINKE  
(wiederkehrender Antrag aus der 12. StV vom 20.09.2010; TOP 23)
11. Kontrolle und Ahndung baurechtlicher Vorgaben  
Vorlage: 00565/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion Unabhängige Bürger  
(wiederkehrender Antrag aus der 12. StV vom 20.09.2010; TOP 25)
12. Abpollerung Freifläche Lübecker Straße Ecke Zum Bahnhof am Platz der Freiheit  
Vorlage: 00563/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion DIE LINKE  
(wiederkehrender Antrag aus der 12. StV vom 20.09.2010; TOP 32)

13. Masterplan zur Entwicklung der Flächen "Waisengärten" in der Werdervorstadt von Schwerin  
Vorlage: 00453/2010  
III / Amt für Stadtentwicklung  
zurückgezogen
14. Errichtung eines Pflegestützpunktes in der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 00636/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag SPD-Fraktion
15. Nachnutzungskonzept für die im Entwicklungsplan Fußballsport geplanten Schließungen von Sportstätten für die Standorte Krösnitz, Paulshöhe und Görries  
Vorlage: 00641/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
16. Beitritt zur Metropolregion Hamburg  
Vorlage: 00635/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag CDU/FDP-Fraktion
17. Straßenbenennung "Karl-Marx-Allee"  
Vorlage: 00589/2010  
III / Amt für Stadtentwicklung  
zurückgezogen
18. Eröffnung des "Nachtamtes"  
Vorlage: 00493/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Ortsbeirat Altstadt, Paulsstadt, Feldstadt, Lewenberg
19. Personalentwicklungskonzept der Stadtverwaltung der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 00546/2010  
I / Amt für Hauptverwaltung  
zurückgezogen
20. Errichtung einer Schweriner Bürgerstiftung  
Vorlage: 00505/2010  
I / Amt für Hauptverwaltung
21. Ersatzpflanzungen in der Hubertusstraße  
Vorlage: 00628/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Ortsbeirat Lankow
22. Effektive Leistungssteuerung durch Kommunale Gemeinschaftsstelle für  
Verwaltungsmanagement (KGSt) prüfen lassen  
Vorlage: 00637/2010

Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag SPD-Fraktion

23. Herstellung des Grünstreifens entlang der Neumühler Straße im Baugebiet Mühlenscharrn 06/090 durch zusätzliche Anpflanzung von Sträuchern  
Vorlage: 00642/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
24. Umgestaltung Friedrich-Engels-Straße, 4. Bauabschnitt  
Vorlage: 00528/2010  
III / Amt für Verkehrsmanagement
25. Satzung der LH Schwerin über die Festsetzung der Realsteuerhebesätze  
Vorlage: 00557/2010  
II / Amt für Finanzen
26. 11. Beteiligungsbericht der Landeshauptstadt Schwerin für das Jahr 2009  
Vorlage: 00541/2010  
Gesellschaft für Beteiligungsverwaltung
27. Ganzjährige Sperrung des Südufers Pfaffenteich für den Durchgangsverkehr von 10.00 bis 18.00 Uhr  
Vorlage: 00640/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN  
zurückgezogen
28. Kostenspaltung "Beleuchtungseinrichtung" der Erschließungsanlage Seehofer Straße-Wickendorf-Postweg  
Vorlage: 00482/2010  
III / Amt für Verkehrsmanagement
29. Kostenspaltung "Beleuchtungseinrichtung" der Erschließungsanlage Seehofer Straße / Wickendorfer Straße OT Carlshöhe  
Vorlage: 00481/2010  
III / Amt für Verkehrsmanagement
30. Kostenspaltung "Beleuchtungseinrichtung" der Erschließungsanlage Seehofer Straße Aussenbereich  
Vorlage: 00479/2010  
III / Amt für Verkehrsmanagement
31. Kostenspaltung "Beleuchtungseinrichtung" der Erschließungsanlage Seehofer Straße OT Wickendorf  
Vorlage: 00480/2010  
III / Amt für Verkehrsmanagement

- 32. Campus Altes Fridericianum - Sanierung des Hauptgebäudes und Unterbringung des Baltic College  
Vorlage: 00415/2010  
III / Amt für Stadtentwicklung
  
- 33. Beanstandung Beschluss Stadtvertretung zur DS 00610/2010  
Vorlage: 00644/2010  
I / Amt für Hauptverwaltung
  
- 34. Berichtsansträge
  
- 34.1. Bericht zum kommunalen Immobilieneigentum  
Vorlage: 00633/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag CDU/FDP-Fraktion
  
- 34.2. Nebentätigkeitsbericht der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 00638/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag SPD-Fraktion
  
- 35. Akteneinsichten
  
- 35.1. Akteneinsicht gemäß § 34 IV KV M-V  
Vorlage: 00634/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag SPD-Fraktion
  
- 35.2. Akteneinsicht  
Vorlage: 00643/2010  
Fraktionen/Stadtvertreter/Ortsbeiräte  
Antrag Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN

## Protokoll:

### Öffentlicher Teil

#### zu 1 Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

##### Bemerkungen:

1.

Die 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten, Frau Marleen Janew, eröffnet die 14. Sitzung der Stadtvertretung, begrüßt die anwesenden Mitglieder der Stadtvertretung, der Verwaltung und die Gäste und stellt die form- und fristgerechte Ladung zur Sitzung der Stadtvertretung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

2.

Vor Eintritt in den Tagesordnungspunkt 2 würdigen die Oberbürgermeisterin und die 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten Herrn Armin Blumtritt, der am 11. November 2010 durch den Ministerpräsidenten des Landes Mecklenburg-Vorpommern im Namen des Bundespräsidenten mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet wurde.

3.

3.1

Folgende Tagesordnungspunkte werden für die heutige Sitzung durch die Antragsteller zurückgezogen:

##### Tagesordnungspunkt 13

Beschlussvorlage DS 00453/2010 „Masterplan zur Entwicklung der Flächen ‚Waisengärten‘ in der Werdervorstadt von Schwerin“

##### Tagesordnungspunkt 17

Beschlussvorlage DS 00589/2010 „Straßenbenennung ‚Karl-Marx-Allee“

##### Tagesordnungspunkt 19

Beschlussvorlage DS 00546/2010 „Personalentwicklungskonzept der Stadtverwaltung der Landeshauptstadt Schwerin“

##### 3.2. Geschäftsordnungsantrag

Das Mitglied der Stadtvertretung Frau Cornelia Nagel stellt den Antrag, den Tagesordnungspunkt 27 DS 00640/2010 „Ganzjährige Sperrung des Südufers Pfaffenteich für den Durchgangsverkehr von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr“ von der Tagesordnung abzusetzen.

Daraufhin beantragt das Mitglied der Stadtvertretung Herr Manfred Strauß, den Antrag DS 00640/2010 „Ganzjährige Sperrung des Südufers Pfaffenteich für den Durchgangsverkehr von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr“ auf der Tagesordnung zu belassen.

Die 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten stellt gemäß § 11 Abs. 4 (b) der Geschäftsordnung der Stadtvertretung den Antrag auf „Absetzung des

Tagesordnungspunktes“ zur Abstimmung:

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich beschlossen

4.

Die Stadtvertretung bestätigt die vorstehende Tagesordnung **mehrheitlich bei zwei Gegenstimmen.**

5.

Das Mitglied der Stadtvertretung Frau Renate Voss gibt gemäß § 13 der Geschäftsordnung der Stadtvertretung eine Erklärung außerhalb der Tagesordnung ab.

## zu 2 **Mitteilungen des Stadtpräsidenten**

### Bemerkungen:

1.

Die 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten informiert über den im nicht öffentlichen Teil der Sitzung der Stadtvertretung am 25.10.2010 gefassten Beschluss:

zu TOP 32, DS 00593/2010

Personelle Angelegenheiten – Wiederholte Bestellung des Geschäftsführers der SIS – Schweriner IT- und Servicegesellschaft mbH

2.

Die 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten informiert weiterhin über folgenden Sachverhalt:

Der Vorsitzende der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, Herr Manfred Strauß, ist aus der Fraktion BÜNDNIS 90 / DIE GRÜNEN am 8.11.2010 ausgetreten. Hieraus ergeben sich folgende Veränderungen:

- Die Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN ist auf Grund der Vorschriften der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern, § 23 Abs. 5, aufgelöst, da die Mindestanzahl von vier Mitgliedern nicht mehr gegeben ist.
- Die Mitglieder der Stadtvertretung, Frau Silke Gajek, Frau Renate Voss und Frau Cornelia Nagel sind der SPD-Fraktion beigetreten. Die SPD-Fraktion hat ihre Aufnahme beschlossen.

Der Vorsitzende der SPD-Fraktion, Herr Daniel Meslien, hat der 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten zur heutigen Sitzung mitgeteilt, dass die Fraktion fortan die Bezeichnung „SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion“ führen wird.

Es gibt nunmehr vier Fraktionen in der Stadtvertretung:

CDU/FDP-Fraktion mit 13 Mitgliedern

SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion mit 13 Mitgliedern

Fraktion DIE LINKE mit 12 Mitgliedern

Fraktion Unabhängige Bürger mit 5 Mitgliedern

Neben den vier Fraktionen sind fraktionslose Mitglieder der Stadtvertretung Herr Manfred Strauß und Herr Bernd Wulf.

3.

Des Weiteren informiert die 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten über die Aktivitäten des Stadtpräsidenten und seiner Stellvertreterinnen seit der letzten Sitzung:

- 26.10.2010 – Richtfest Schweriner Hospiz
- 26.10.2010 – Teilnahme Jubiläum „20 Jahre Bund der Ruheständler“
- 26.10.2010 – Teilnahme Festakt „20 Jahre Landtag Mecklenburg-Vorpommern“
- 31.10.2010 – Jahresempfang der Evangelischen Landeskirchen in Wismar (in Vertretung Frau Haker)
- 03.11.2010 – 15 Jahre Landesgruppe Mecklenburg-Vorpommern im Reservistenverband
- 04.11.2010 – 15 Jahre „Die Straße“
- 07.11.2010 – Empfang Martensmann in Schwerin
- 09.11.2010 – Empfang Teilnehmer der Mathematikolympiade zwischen Schülern aus Schwerin und unserer Partnerstadt Tallinn
- 14.11.2010 – Gedenkstunde des Volksbundes Deutscher Kriegsgräberfürsorge

### zu 3 **Mitteilungen der Oberbürgermeisterin**

#### **Bemerkungen:**

Die Mitteilungen der Oberbürgermeisterin sind allen Mitgliedern der Stadtvertretung zur Sitzung schriftlich übersandt worden.

### zu 4 **Bestätigung der Sitzungsniederschrift der 13. Sitzung der Stadtvertretung vom 25.10.2010**

#### **Beschluss:**

Die Sitzungsniederschrift der 13. Sitzung der Stadtvertretung vom 25.10.2010 wird bestätigt.

#### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

### zu 5 **Personelle Veränderungen**

#### **Beschluss:**

#### **1. Antrag CDU/FDP-Fraktion**

##### **Ortsbeirat Großer Dreesch**

Die Stadtvertretung wählt Herrn Jan Ullmann als stellvertretendes Mitglied in den Ortsbeirat Großer Dreesch.

### **Ausschuss für Wirtschaft, Liegenschaften und Tourismus**

Die Stadtvertretung beruft Herrn Patrick Peters als stellvertretendes Mitglied aus dem Ausschuss für Wirtschaft, Liegenschaften und Tourismus ab.

Die Stadtvertretung wählt Herrn Andreas Weiß als stellvertretendes Mitglied in den Ausschuss für Wirtschaft, Liegenschaften und Tourismus.

### **Ortsbeirat Altstadt, Feldstadt, Paulsstadt, Lewenberg**

Die Stadtvertretung beruft Herrn Andreas Badura als ordentliches Mitglied aus dem Ortsbeirat Altstadt, Feldstadt, Paulsstadt, Lewenberg ab.

Die Stadtvertretung beruft Herrn Stephan Fuest als stellvertretendes Mitglied aus dem Ortsbeirat Altstadt, Feldstadt, Paulsstadt, Lewenberg ab.

Die Stadtvertretung wählt Herrn Stephan Fuest als ordentliches Mitglied in den Ortsbeirat Altstadt, Feldstadt, Paulsstadt, Lewenberg.

Die Stadtvertretung wählt Herrn Andreas Badura als stellvertretendes Mitglied in den Ortsbeirat Altstadt, Feldstadt, Paulsstadt, Lewenberg.

### **Jugendhilfeausschuss**

Die Stadtvertretung beruft Frau Annette Gratz als stellvertretendes Mitglied für das Mitglied Herrn Stev Ötinger ab.

Die Stadtvertretung wählt Herrn Horst-Dieter Fröhling als stellvertretendes Mitglied für das Mitglied Herrn Stev Ötinger.

## **2. Antrag Fraktion Unabhängige Bürger**

### **Aufsichtsrat Mecklenburgisches Staatstheater Schwerin gGmbH**

Die Stadtvertretung beruft Herrn Silvio Horn als Mitglied aus dem Aufsichtsrat der Mecklenburgischen Staatstheater Schwerin gGmbH ab.

Die Stadtvertretung entsendet Herrn Dr. Lothar Wilke als Mitglied in den Aufsichtsrat der Mecklenburgischen Staatstheater Schwerin gGmbH.

### **Abstimmungsergebnis:**

en bloc einstimmig beschlossen

## **zu 6 Berichterstattung des Behindertenbeirates der Landeshauptstadt Schwerin**

### **Bemerkungen:**

Herr Rehmer, Vorsitzender des Behindertenbeirates der Landeshauptstadt Schwerin, trägt den Bericht vor.

Eine Aussprache erfolgt nicht.

## **zu 7 Satzung des Senioren- und Behindertenbeirates Vorlage: 00564/2010**

### **Beschlussvorschlag:**

§ 5 Absatz (5) Satz 1 der o.a. Satzung wird wie folgt gefasst:

"Die Vorgesprochenen sollen nicht hauptamtlich in den Verbänden, Vereinen, Unternehmen und Organisationen beschäftigt sein."

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung lehnt den Antrag ab.

**Abstimmungsergebnis:**

bei 16 Dafür-, 23 Gegenstimmen abgelehnt

**zu 8      Zeitzeugen für unsere Schulen  
Vorlage: 00435/2010**

**Bemerkungen:**

Die Antrag stellende Fraktion zieht ihren Antrag zurück.

Die Oberbürgermeisterin informiert, dass sie auf Anfrage der Mitglieder des Ausschuss für Schule, Sport und Kultur, erwägt, die Arbeit im Seniorenbüro sowie die der Seniorentainerinnen und Seniorentainer im Umgang mit der Geschichte der Demokratie und Toleranz zu unterstützen und mit einem gemeinsamen Brief an die Schulen hierfür zu werben.

**zu 9      Zuerkennung des Titels "Staatlich anerkannter Erholungsort"  
Vorlage: 00561/2010**

**Bemerkungen:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende geänderte Beschlussfassung:

Die Oberbürgermeisterin wird aufgefordert zu prüfen, inwieweit die Landeshauptstadt Schwerin (LHSN) die Voraussetzungen für die Zuerkennung des Titels „Staatlich anerkannter Erholungsort“ erfüllt.  
Die Zuerkennung des Titels "Staatlich anerkannter Erholungsort" soll kostenneutral erfolgen.

**Beschluss:**

Die Oberbürgermeisterin wird aufgefordert zu prüfen, inwieweit die Landeshauptstadt Schwerin (LHSN) die Voraussetzungen für die Zuerkennung des Titels „Staatlich anerkannter Erholungsort“ erfüllt.  
Die Zuerkennung des Titels "Staatlich anerkannter Erholungsort" soll kostenneutral erfolgen.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einigen Gegenstimmen und einigen Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 10      Jährliche Reise in eine von Schwerins Partnerstädten ins VHS Programm aufnehmen  
Vorlage: 00562/2010**

### **Beschlussvorschlag:**

Die Oberbürgermeisterin wird aufgefordert zu prüfen, ob bei der Erstellung der Semesterprogramme der Volkshochschule künftig jährlich eine Reise in eine von Schwerins sieben Partnerstädten aufgenommen werden kann. In diese soll ggf. durch einen thematischen Vorbereitungskurs eingeführt werden. Bei erfolgreicher Resonanz soll diese Reise dann fester Bestandteil des Programms werden. Im Gespräch mit den Bürgermeistern der Partnerstädte ist zu erörtern, ob ähnliche Initiativen auch dort ins Leben gerufen werden können.

### **Beschluss:**

Die Stadtvertretung lehnt den Antrag ab.

### **Abstimmungsergebnis:**

bei 12 Dafür-, 18 Gegenstimmen und neun Stimmenthaltungen abgelehnt

zu 11

### **Kontrolle und Ahndung baurechtlicher Vorgaben Vorlage: 00565/2010**

#### **Bemerkungen:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende geänderte Beschlussfassung:

Die Oberbürgermeisterin stellt durch organisatorische Maßnahmen sicher, dass im Stadtgebiet die Einhaltung von planungsrechtlichen Vorgaben systematisch kontrolliert wird; hierdurch soll auch erreicht werden, dass Verstöße gegen Verkehrssicherungspflichten zeitnah geahndet werden.

#### **Beschluss:**

Die Oberbürgermeisterin stellt durch organisatorische Maßnahmen sicher, dass im Stadtgebiet die Einhaltung von planungsrechtlichen Vorgaben systematisch kontrolliert wird; hierdurch soll auch erreicht werden, dass Verstöße gegen Verkehrssicherungspflichten zeitnah geahndet werden.

#### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei drei Stimmenthaltungen beschlossen

zu 12

### **Abpollerung Freifläche Lübecker Straße Ecke Zum Bahnhof am Platz der Freiheit Vorlage: 00563/2010**

#### **Bemerkungen:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende geänderte Beschlussfassung:

Die Oberbürgermeisterin wird aufgefordert zu prüfen:

- ob die Freifläche vor der Lübecker Straße, Ecke Zum Bahnhof, am Platz der Freiheit abgepollert werden kann;

- ob alternativ zur Abpollerung eine Fahrradabstellanlage errichtet werden kann;
- ob die Grünfläche Lübecker Straße/Ecke Zum Bahnhof vergrößert werden kann.

**Beschluss:**

Die Oberbürgermeisterin wird aufgefordert zu prüfen:

- ob die Freifläche vor der Lübecker Straße, Ecke Zum Bahnhof, am Platz der Freiheit abgepollert werden kann;
- ob alternativ zur Abpollerung eine Fahrradabstellanlage errichtet werden kann;
- ob die Grünfläche Lübecker Straße/Ecke Zum Bahnhof vergrößert werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

- zu 13      Masterplan zur Entwicklung der Flächen "Waisengärten" in der Werdervorstadt von Schwerin  
Vorlage: 00453/2010**

**Bemerkungen:**

Die Beschlussvorlage wird für die heutige Sitzung zurückgezogen.

- zu 14      Errichtung eines Pflegestützpunktes in der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 00636/2010**

**Bemerkungen:**

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag der Oberbürgermeisterin, eines Fünftels aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die Fraktion DIE LINKE beantragt die Überweisung.

**Beschluss:**

Der Antrag wird in den Hauptausschuss verwiesen.

- zu 15      Nachnutzungskonzept für die im Entwicklungsplan Fußballsport geplanten Schließungen von Sportstätten für die Standorte Krösnitz, Paulshöhe und Görries  
Vorlage: 00641/2010**

**Bemerkungen:**

**1. Ersetzungsantrag CDU/FDP-Fraktion**

Die Stadtvertretung möge anstelle des bisherigen Antrages Folgendes

beschließen:

„Die Oberbürgermeisterin wird beauftragt, ein Nachnutzungskonzept für die Sportstätten Krösnitz, Paulshöhe und Görries vorzulegen.“

**2.**

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag der Oberbürgermeisterin, eines Fünftels aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die CDU/FDP-Fraktion beantragt die Überweisung.

**Beschluss:**

Der Antrag und der Ersetzungsantrag werden in den Hauptausschuss verwiesen.

**zu 16      Beitritt zur Metropolregion Hamburg**  
**Vorlage: 00635/2010**

**Bemerkungen:**

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag der Oberbürgermeisterin, eines Fünftels aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die CDU/FDP-Fraktion beantragt die Überweisung.

**Beschluss:**

Der Antrag wird in den Hauptausschuss verwiesen.

**zu 17      Straßenbenennung "Karl-Marx-Allee"**  
**Vorlage: 00589/2010**

**Bemerkungen:**

Die Beschlussvorlage wird für die heutige Sitzung zurückgezogen.

**zu 18      Eröffnung des "Nachtamtes"**  
**Vorlage: 00493/2010**

**Bemerkungen:**

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag der Oberbürgermeisterin, eines Fünftels aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die CDU/FDP-Fraktion beantragt die Überweisung.

**Beschluss:**

Der Antrag wird in den Hauptausschuss verwiesen.

- zu 19 **Personalentwicklungskonzept der Stadtverwaltung der Landeshauptstadt Schwerin**  
Vorlage: 00546/2010

**Bemerkungen:**

Die Beschlussvorlage wird für die heutige Sitzung zurückgezogen.

- zu 20 **Errichtung einer Schweriner Bürgerstiftung**  
Vorlage: 00505/2010

**Bemerkungen:**

**1. Änderungsantrag Fraktion Unabhängige Bürger**

Der Beschlussvorschlag wird unter Punkt 2 wie folgt geändert:

Frau Angelika Gramkow wird beauftragt, in der Gesellschafterversammlung der BUGA-GmbH dahingehend abzustimmen, dass die BUGA-GmbH im Rahmen des Stiftungsgeschäftes zunächst 500 T EUR einstellt.  
Sie wird ferner beauftragt, in der Gesellschafterversammlung der BUGA-GmbH darauf hinzuwirken, dass im Jahr 2011 ein weiterer Teilbetrag des BUGA-Gewinns – und zwar in Höhe des Betrages, der den Gesamtgewinn von 3 Mio. EUR übersteigt – der Bürgerstiftung zugeführt wird.

**1.1**

Die Fraktion Unabhängige Bürger ändert den zweiten Satz nach dem Wort „hinzuwirken“ wie folgt:  
die Worte „im Jahr 2011“ werden ersetzt durch „...nach Liquidation der Gesellschaft...“

**1.2**

Der Stadtpräsident stellt den ersten Satz des Änderungsantrages „Frau Angelika Gramkow wird beauftragt, in der Gesellschafterversammlung der BUGA-GmbH dahingehend abzustimmen, dass die BUGA-GmbH im Rahmen des Stiftungsgeschäftes zunächst 500 T EUR einstellt“ zur Abstimmung.

**Abstimmungsergebnis:**

bei 15 Dafür-, 25 Gegenstimmen abgelehnt

Durch das Abstimmungsergebnis wird der zweite Satz des Änderungsantrages gegenstandslos.

**2. Änderungsantrag SPD-Fraktion**

Die Stadtvertretung möge beschließen:

1. In Punkt 2 des Beschlussvorschlages werden die Zahl „1“ und die Abkürzung „Mio“ durch die Zahl „500.000“ ersetzt.
2. Der Punkt 2 des Beschlussvorschlages wird um folgende Sätze ergänzt:  
„Nach Abschluss der BUGA-Liquidation ist der übrige BUGA-Überschuss für investive Vorhaben der Stadt im gemeinnützigen Bereich als Eigenmittel einzusetzen (z. B. im Familien- und Bildungsbereich) Hierzu legt die Oberbürgermeisterin der Stadtvertretung eine Liste von Vorschlägen im Herbst 2011 vor. Über die Verwendung dieser Mittel entscheidet die Stadtvertretung abschließend.“

### **2.1**

Die Oberbürgermeisterin empfiehlt der SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion den Teilsatz im Punkt 2 „...für investive Vorhaben der Stadt im gemeinnützigen Bereich als Eigenmittel einzusetzen ...“ zu streichen und wie folgt zu ändern:  
„...für gemeinnützige Vorhaben der Stadt einzusetzen ...“

Die SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion übernimmt die Änderung des Teilsatzes im Punkt 2 des Antrages.

### **2.2**

Der Stadtpräsident stellt den Punkt 1 des Änderungsantrages „In Punkt 2 des Beschlussvorschlages werden die Zahl ‚1‘ und die Abkürzung ‚Mio‘ durch die Zahl ‚500.000‘ ersetzt“ zur Abstimmung.

Abstimmungsergebnis:

bei 15 Dafür-, 25 Gegenstimmen abgelehnt

### **2.3**

Der Stadtpräsident stellt den Punkt 2 des Änderungsantrages „Der Punkt 2 des Beschlussvorschlages wird um folgende Sätze ergänzt: ‚Nach Abschluss der BUGA-Liquidation ist der übrige BUGA-Überschuss für gemeinnützige Vorhaben der Stadt einzusetzen (z. B. im Familien- und Bildungsbereich) Hierzu legt die Oberbürgermeisterin der Stadtvertretung eine Liste von Vorschlägen im Herbst 2011 vor. Über die Verwendung dieser Mittel entscheidet die Stadtvertretung abschließend““ zur Abstimmung.

Abstimmungsergebnis:

bei 15 Dafür-, 25 Gegenstimmen abgelehnt

### **3.**

Der Stadtpräsident stellt sodann die Beschlussvorlage zur Abstimmung.

### **Beschluss:**

1. Die Stadtvertretung beschließt die Errichtung einer Schweriner Bürgerstiftung nach Maßgabe der anliegenden Satzung und ermächtigt die Verwaltung, alle für eine Anerkennung durch die Stiftungsbehörde notwendigen Schritte in die Wege zu leiten.

2. Frau Angelika Gramkow wird beauftragt, in der Gesellschafterversammlung der BUGA-GmbH dahingehend abzustimmen, dass die BUGA-GmbH im Rahmen

des Stiftungsgeschäfts 1 Mio € in das Stiftungsvermögen einzahlt.

3. Zur Stiftungsverwaltung wird das Finanzverwaltungsamt bestimmt. Es ist zu prüfen, ob zukünftig ein unabhängiger Stiftungsverwalter gewonnen werden kann.

4. Die Stadtvertretung bestimmt Herrn Dieter Niesen als Mitglied des Vorstandes.

5. Die Stadtvertretung bestimmt gem. § 7 der Satzung zwei bis vier weitere Vorstandsmitglieder. Sie bestimmt gleichzeitig, wer Vorsitzende/r sein soll. Dazu sind von den Fraktionen Vorschläge zu unterbreiten.

6. Die Stadtvertretung bestimmt die Mitglieder des Kuratoriums einschließlich des/der Vorsitzenden. Auch hierfür sind gem. § 10 der Satzung von den Fraktionen Vorschläge vorzulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

**zu 21      Ersatzpflanzungen in der Hubertusstraße  
Vorlage: 00628/2010**

**Bemerkungen:**

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorbereitet sind, müssen auf Antrag der Oberbürgermeisterin, eines Fünftels aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die Fraktion Unabhängige Bürger beantragt die Überweisung.

**Beschluss:**

Der Antrag wird in den Hauptausschuss verwiesen.

**zu 22      Effektive Leistungssteuerung durch Kommunale Gemeinschaftsstelle für  
Verwaltungsmanagement (KGSt) prüfen lassen  
Vorlage: 00637/2010**

**Beschluss:**

Die Oberbürgermeisterin wird aufgefordert, die Kommunale Gemeinschaftsstelle für Verwaltungsmanagement mit einer Untersuchung für eine Fortentwicklung der effektiven und effizienten Leistungssteuerung zu beauftragen. Beim Innenminister ist eine Finanzierung dieser Untersuchung zu beantragen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

**zu 23      Herstellung des Grünstreifens entlang der Neumühler Straße im Baugebiet  
Mühlenscharrn 06/090 durch zusätzliche Anpflanzung von Sträuchern  
Vorlage: 00642/2010**

**Beschluss:**

Die Oberbürgermeisterin möge prüfen, inwieweit der im genannten B-Plan geplante Grünstreifen von 8 m Breite mit geplanter Bepflanzung einer Baumreihe durch zusätzliche Anpflanzungen von Sträuchern ergänzt werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

**zu 24      Umgestaltung Friedrich-Engels-Straße, 4. Bauabschnitt  
Vorlage: 00528/2010**

**Beschluss:**

Der Umgestaltung der Friedrich-Engels-Straße zwischen Dreescher Markt und Von-Stauffenberg-Straße wird zugestimmt.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

**zu 25      Satzung der LH Schwerin über die Festsetzung der Realsteuerhebesätze  
Vorlage: 00557/2010**

**Bemerkungen:**

Die CDU/FDP-Fraktion beantragt eine namentliche Abstimmung zur Beschlussvorlage. Die namentliche Abstimmung wird durchgeführt.

**Beschluss:**

Die Satzung der Landeshauptstadt Schwerin über die Festsetzung der Realsteuerhebesätze wird in der als Anlage beigefügten Fassung beschlossen

**Abstimmungsergebnis:**

bei 21 Dafür-, 18 Gegenstimmen und zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 26      11. Beteiligungsbericht der Landeshauptstadt Schwerin für das Jahr 2009  
Vorlage: 00541/2010**

**Beschluss:**

Der Bericht über die Entwicklung der Gesellschaften und Eigenbetriebe der Landeshauptstadt Schwerin für das Jahr 2009 - Elfter Beteiligungsbericht - wird zur Kenntnis genommen.

**Abstimmungsergebnis:**

zur Kenntnis genommen

zu 27 **Ganzjährige Sperrung des Südufers Pfaffenteich für den Durchgangsverkehr von 10.00 bis 18.00 Uhr**  
**Vorlage: 00640/2010**

**Bemerkungen:**

Der Tagesordnungspunkt ist von der Tagesordnung abgesetzt.

zu 28 **Kostenspaltung "Beleuchtungseinrichtung" der Erschließungsanlage Seehofer Straße-Wickendorf-Postweg**  
**Vorlage: 00482/2010**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt, dass für die Teileinrichtung „Beleuchtungseinrichtung“ der Erschließungsanlage Poststraße, OT Wickendorf, Straßenausbaubeiträge im Wege der Kostenspaltung nach § 7 Abs. 3 KAG M-V in Verbindung mit § 6 der Ausbaubeitragssatzung der Landeshauptstadt Schwerin vom 14.02.2002 erhoben werden.

**Abstimmungsergebnis:**

en bloc (TOP 28 bis TOP 31) mehrheitlich bei einer Gegenstimme beschlossen

zu 29 **Kostenspaltung "Beleuchtungseinrichtung" der Erschließungsanlage Seehofer Straße / Wickendorfer Straße OT Carlshöhe**  
**Vorlage: 00481/2010**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt, dass für die Teileinrichtung „Beleuchtungseinrichtung“ der Erschließungsanlage Seehofer Straße / Wickendorfer Straße, OT Carlshöhe, Straßenausbaubeiträge im Wege der Kostenspaltung nach § 7 Abs. 3 KAG M-V in Verbindung mit § 6 der Ausbaubeitragssatzung der Landeshauptstadt Schwerin vom 14.02.2002 erhoben werden.

**Abstimmungsergebnis:**

en bloc (TOP 28 bis TOP 31) mehrheitlich bei einer Gegenstimme beschlossen

zu 30 **Kostenspaltung "Beleuchtungseinrichtung" der Erschließungsanlage Seehofer Straße Aussenbereich**  
**Vorlage: 00479/2010**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt, dass für die Teileinrichtung „Beleuchtungseinrichtung“ der Erschließungsanlage Seehofer Straße – Aussenbereich - Straßenausbaubeiträge im Wege der Kostenspaltung nach § 7 Abs. 3 KAG M-V in Verbindung mit § 6 der Ausbaubeitragssatzung der Landeshauptstadt Schwerin vom 14.02.2002 erhoben werden.

**Abstimmungsergebnis:**

en bloc (TOP 28 bis TOP 31) mehrheitlich bei einer Gegenstimme beschlossen

- zu 31      Kostenspaltung "Beleuchtungseinrichtung" der Erschließungsanlage  
Seehofer Straße OT Wickendorf  
Vorlage: 00480/2010**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt, dass für die Teileinrichtung „Beleuchtungseinrichtung“ der Erschließungsanlage Seehofer Straße, OT Wickendorf, Straßenausbaubeiträge im Wege der Kostenspaltung nach § 7 Abs. 3 KAG M-V in Verbindung mit § 6 der Ausbaubeitragssatzung der Landeshauptstadt Schwerin vom 14.02.2002 erhoben werden.

**Abstimmungsergebnis:**

en bloc (TOP 28 bis TOP 31) mehrheitlich bei einer Gegenstimme beschlossen

- zu 32      Campus Altes Fridericianum - Sanierung des Hauptgebäudes und  
Unterbringung des Baltic College  
Vorlage: 00415/2010**

**Beschluss:**

1. Die Stadtvertretung stimmt der Sanierung des Hauptgebäudes des ehemaligen Fridericianum mit Städtebauförderungsmitteln in Höhe von 3,8 Mio. € zu.
2. Die Stadtvertretung nimmt zur Kenntnis, dass die private Hochschule Baltic College als zukünftiger Mieter des alten Fridericianum in der August – Bebel- Straße 11 vorgesehen ist.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

- zu 33      Beanstandung Beschluss Stadtvertretung zur DS 00610/2010  
Vorlage: 00644/2010**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung nimmt die gegenüber dem Stadtpräsidenten gem. § 33 Abs. 2 Satz 1 KV M-V mit Schriftsatz vom 28.10.2010 erklärte Beanstandung der Oberbürgermeisterin gegen den Beschluss der Stadtvertretung vom 25.10.2010 Drucksache Nr. 00610/2010 „Widerspruch der Oberbürgermeisterin gem. § 33 Abs. 1 S.1 KV M-V“ zur Kenntnis.

**Abstimmungsergebnis:**

zur Kenntnis genommen

**zu 34      Berichtsanhträge**

**zu 34.1    Bericht zum kommunalen Immobilieneigentum  
Vorlage: 00633/2010**

**Beschluss:**

Die Oberbürgermeisterin wird beauftragt, einen Bericht über die Bestandsentwicklung aller Immobilien, die sich im Eigentum der Landeshauptstadt Schwerin oder im Eigentum der städtischen Gesellschaften befinden, insbesondere der leer stehenden Verwaltungsgebäude innerhalb der letzten 3 Jahre zu geben. Dabei ist auch aufzuzeigen, welche Veräußerungserlöse ggf. realisiert wurden und welche Einnahmen in Relation zu den Buchwerten und den Bodenrichtwerten erzielt werden konnten.

Der Bericht sollte dabei insbesondere folgende Fragen beantworten:

1. Welche Objekte wurden verkauft und wie hoch war der jeweilige Erlös?
2. Ist der Kaufpreis gezahlt bzw. ausbezahlt und wenn nicht, warum nicht?
3. Gibt es sonstige Störungen bei der Durchführung der Kaufverträge und wenn ja welche?
4. Welche stadteigenen Immobilien werden momentan fremd genutzt?
5. Welche Miet- oder Pachtentgelte werden dabei erzielt und wie lange ist die Vertragslaufzeit?
6. Bestehen Zahlungsrückstände, in welcher Höhe und warum?

Termin: 01. März 2011

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

**zu 34.2    Nebentätigkeitsbericht der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 00638/2010**

**Bemerkungen:**

Die Antrag stellende Fraktion ändert den Antrag und streicht das Wort „ehrentamtlicher“ unter b).

**Beschluss:**

Die Oberbürgermeisterin wird aufgefordert, der Stadtvertretung jährlich, erstmals zur Sitzung der Stadtvertretung im Dezember dieses Jahres, über den Stand und die Entwicklung der Nebentätigkeiten der Beschäftigten, aufgeschlüsselt nach

- a) Dezernaten, Ämtern und anderen Organisationseinheiten sowie Eigenbetriebe
- b) abhängiger und selbstständiger Tätigkeit sowie
- c) Frauen und Männern

zu berichten. Versagungen und Auflagen sind anonymisiert darzulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 35 Akteneinsichten**

**zu 35.1 Akteneinsicht gemäß § 34 IV KV M-V  
Vorlage: 00634/2010**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung gewährt der CDU/FDP-Fraktion und der SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion gemäß § 34 Absatz 4 Kommunalverfassung Mecklenburg-Vorpommern Akteinsicht in sämtliche Verwaltungsvorgänge betreffend des

- Projektes „Neugestaltung der Verwaltungsstruktur“ sowie des Unterprojektes „Personalanpassung“, insbesondere mit Blick auf den sogen. „Sollstellenplan“.

Die Akteneinsichtnahme erfolgt für die CDU/FDP-Fraktion vom Mitglied der Stadtvertretung Herr Michael Schmitz.

Die Akteneinsichtnahme erfolgt für die SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion durch die Mitglieder der Stadtvertretung Herr Daniel Meslien und Frau Karla Pelzer.

**Abstimmungsergebnis:**

zur Kenntnis genommen

**zu 35.2 Akteneinsicht  
Vorlage: 00643/2010**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung gewährt der CDU/FDP-Fraktion und der SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion gemäß § 34 Absatz 4 Kommunalverfassung Mecklenburg-Vorpommern Akteinsicht in folgende Verwaltungsvorgänge:

- Jahresabschlüsse inklusive Geschäftsberichte von Einrichtungen der Jugendhilfe gemäß SGB VIII der Jahre 2008 und 2009

Die Akteneinsichtnahme erfolgt für die CDU/FDP-Fraktion vom Mitglied der Stadtvertretung Frau Susanne Herweg.

Die Akteneinsichtnahme erfolgt für die SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN-Fraktion durch die Mitglieder der Stadtvertretung Frau Silke Gajek und Frau Cornelia Nagel.

gez. Stephan Nolte

---

Vorsitzender

gez. Frank Czerwonka

---

Protokollführer